

SOMMAIRE

GUILLAUME CRETIN, ÉCRIVAIN POLYGRAPHE /
GUILLAUME CRETIN POLYGRAPH WRITER

SOUS LA DIRECTION DE / *EDITED BY*
ELLEN DELVALLÉE

Ellen DELVALLÉE

Introduction. Inclassable Guillaume Cretin /
Introduction. Unclassifiable Guillaume Cretin 15

Charles-Yvan ÉLISSÈCHE

La carrière ecclésiastique de Guillaume Cretin /
The Ecclesiastical Career of Guillaume Cretin. 43

Thibaut RADOMME

« Je prends la plume, et sur papier imprime ». Imaginaire du livre et de l'écrit chez Cretin /
'I take the quill, and on paper imprint'.
Cretin's Imagery of the Book and Writing 71

Adeline DESBOIS-IENTILE

« C'est lui ? c'est mon ». Style dialogique et efficacité pathétique /
'Is it him? Certainly'. *Dialogic Style and Pathetic Effectiveness* 87

Michael RANDALL

La politique sonore chez Guillaume Cretin /
The Politics of Sound in Guillaume Cretin 105

Elena PEREZ

La « bucolique » généthliaque de Guillaume Cretin
sur la naissance du dauphin François (1518) /

*Guillaume Cretin's 'Bucolic' on the Birth
of the Dauphin François (1518)* 127

Guillaume BUNEL

Le canon musical, une forme poétique ?

Quatre huitains de Guillaume Cretin et Jean Molinet /

*The Musical 'Canon', a Poetic Form? Four Eight-line Stanzas
by Guillaume Cretin and Jean Molinet* 143

Benjamin REYNES

Déplorer les généraux des guerres d'Italie au début du XVI^e siècle.

La question des autorités poétique, militaire et royale /

*Lamenting the Generals of the Italian Wars in the Early
16th Century. Poetic, Military and Political Authority* 163

Adrian ARMSTRONG

Des *Chroniques de France* à la *Chronique* de Cretin. Un prosimètre /

From Chroniques de France to Cretin's Chronique.

A Prosimetric Approach 185

Antoine BRIX

Guillaume Cretin est-il un « rénovateur de l'histoire de France » ? /

Is Guillaume Cretin a 'Renovator of French History'? 203

Christiane RAYNAUD

Les assassinats royaux dans la *Chronique française*

de Guillaume Cretin /

Royal Assassinations in Guillaume Cretin's Chronique française . . . 221

Jack NUNN

Cretin imprimé. Le recueil des *Traictez singuliers*

de Galliot Du Pré (1526) /

Cretin in print. Galliot Du Pré's

Traictez singuliers Anthology (1526) 243

Sandy MAILLARD Guillaume Cretin dans le <i>Champ fleury</i> de Geoffroy Tory / <i>Guillaume Cretin in Geoffroy Tory's Champ fleury</i>	265
--	-----

LES RELATIONS ENTRE ASTRONOMIE
ET ASTROLOGIE AU MOYEN ÂGE ET À LA RENAISSANCE /
*THE RELATIONS BETWEEN ASTRONOMY AND ASTROLOGY
IN THE MIDDLE AGES AND THE RENAISSANCE*

SOUS LA DIRECTION / *EDITED BY*
LAURE MIOLO ET ALEXANDRE TUR

Laure MIOLO et Alexandre TUR Introduction/ <i>Introduction</i>	285
---	-----

Laure MIOLO et Alexandre TUR Les rapports entre astrologie et astronomie dans l'Europe du Moyen Âge. Vue d'ensemble / <i>Relationships between Astrology and Astronomy in Medieval Europe. An Overview</i>	295
---	-----

LA SCIENCE DES ASTRES EN TRADUCTION /
TRANSLATING THE SCIENCE OF THE STARS

Charles BURNETT <i>Ptolemy's Differentiation between Astronomy and Astrology in the Greek-Arabic-Latin Tradition</i> / La distinction entre astronomie et astrologie dans la tradition helléno-arabo-latine de Ptolémée	373
--	-----

Jean-Patrice BOUDET La traduction incomplète du <i>Centiloquium</i> du pseudo-Ptolémée par Adélarde de Bath / <i>The Incomplete Translation of pseudo-Ptolemy's Centiloquium by Adelard of Bath</i>	405
--	-----

Shlomo SELA

*Astronomical Content and its Sources in Abraham Ibn Ezra's
Introductions to Astrology /*

Le contenu astronomique des introductions à l'astrologie
d'Abraham Ibn Ezra et ses sources 427

PRATIQUES DE LA SCIENCE DES ASTRES /
PRACTICING THE SCIENCE OF THE STARS

Sebastià GIRALT

*Science of Stars for King Pere the Ceremonious.
Pere Engilbert and Dalmau Sesplanes /*

La science des astres pour Pierre le Cérémonieux.
Pere Engilbert et Dalmau Sesplanes 457

Stephan HEILEN

*Doctoring the Data in John of Lübeck's Astrological
Prediction of the Birth of Antichrist /*

Falsifications dans la prédiction de Jean de Lübeck
sur la naissance de l'Antéchrist 475

Richard L. KREMER

*Kinetic Almanacs. Astrological Broadsides and
Local Markets during the Early Years of Printing /*

Almanachs cinétiques. Placards astrologiques et marchés
locaux dans les premières années de l'imprimerie 497

TRANSFORMATIONS ET CONTINUITÉ /
TRANSFORMATIONS AND CONTINUITIES

Isabelle PANTIN

- La solidarité entre astrologie et astronomie
 chez Tycho Brahe. La fin d'une époque ? /
*The Relationship between Astrology and Astronomy
 in Tycho Brahe. The End of an Era?* 529

LA LÈSE-MAJESTÉ EN DÉBAT /
THE DEBATE ON LESE-MAJESTY

SOUS LA DIRECTION DE / *EDITED BY*
 JOËL BLANCHARD ET PIERRE-ANNE FORCADET

- Joël BLANCHARD et Pierre-Anne FORCADET
 Introduction. La lèse-majesté en débat /
Introduction. The Debate on Lese-Majesty 547

Bernard RIBÉMONT

- Lèse-majesté et épopée. Une présence diffuse /
Epic and Lese-Majesty Crime. A Diffuse Presence 551

Guillaume BERGEROT

- La majesté comme expression de la supériorité
 du roi au XII^e siècle /
*Majesty as an Expression of the King's Superiority
 in the 12th Century* 563

Vincent MARTIN

- Les atteintes à la majesté royale au temps
 de Philippe le Bel /
*The Offences Against the Royal Majesty
 at the Time of Philip the Fair* 585

Karol SKRZYPCZAK

Remarques sur les degrés de lèse-majesté dans le dossier

de la *Justification du duc de Bourgogne* /

Observations on the Degrees of Lese-Majesty in the Dossier

of the Justification du duc de Bourgogne 607

Résumés/*Abstracts* 629